

# A m t s b l a t t

## der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

**Eckartsberg, Mittelherwigsdorf**

**Oberseifersdorf, Radgendorf**



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319  
Internet: [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de)

Nr. 1

14. Januar 2015

24. Jahrgang

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

das neue Jahr 2015 hat begonnen, die Weihnachtstage sind Geschichte und der Alltag hat uns schnell wieder eingeholt. Ich wünsche Ihnen für das vor uns liegende Jahr alles Gute, vor allem Gesundheit, privates Glück und berufliche Erfolge. Mögen sich Ihre Wünsche und Erwartungen erfüllen.

In diesem Amtsblatt finden Sie wie gewohnt den diesjährigen Veranstaltungskalender, der natürlich auch in diesem Jahr längst noch nicht vollständig ist. Nutzen Sie das vielfältige Angebot, das größtenteils ehrenamtlichem Engagement zu verdanken ist. Besuchen sie die zahlreichen Vereinsfeste und Veranstaltungen – darunter in diesem Jahr auch einige Jubiläen. Herzlich eingeladen sind Sie auch in diesem Jahr wieder, einmal eine Gemeinderatssitzung zu besuchen, wo Sie sich von der Arbeit unserer gewählten Gemeinderäte und der Verwaltung überzeugen und so vielleicht die ein oder andere getroffene Entscheidung besser nachvollziehen können.

Der Jahreswechsel bringt auch im Hort der Grundschule Mittelherwigsdorf eine Veränderung mit sich. Als neue

Leiterin fungiert künftig Frau Claudia Grunewald, der ich für ihre verantwortungsvolle Aufgabe alles Gute und die notwendige Freude wünsche.

Besonders bedanken möchte ich mich an dieser Stelle noch für das Engagement von Gert und Helga Ammon sowie Dieter Rolle aus Radgendorf, die zum Abschluss des letzten Jahres noch das fertige „Dorfbuch Radgendorf“ präsentieren konnten. Nun hat auch unser kleinster Ortsteil sein Buch erhalten und die Sammlung ist mit jetzt vier Büchern (vorerst) komplett.

Persönlich wünsche ich mir, dass es auch im Jahr 2015 wieder genügend Einwohner gibt, die sich für unseren Ort engagieren, das Dorf mit ihren Aktivitäten beleben, auf das Ortsbild achten ohne immer gleich nach der Gemeinde zu rufen – kurz: die sich im Rahmen ihrer Möglichkeiten einbringen. Und läuft mal etwas nicht wie gewünscht – sprechen wir drüber!

In diesem Sinne: Auf ein Neues!

*Ihr Markus Hallmann, Bürgermeister*

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 9.00–12.00 Uhr  
Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr  
Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

### Gemeinderatssitzung Januar

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Donnerstag, dem **29. Januar 2015** um **19:30 Uhr** im Vereinshaus der SG Rotation Oberseifersdorf, Hinterer Weg 6 statt.

Die Tagesordnungen sind den Aushängen zu entnehmen und werden unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Markus Hallmann, Bürgermeister*



## Amtliche Bekanntmachungen

### Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates am 27.10.2014

#### Beschluss Nr.: 075/12//14

Der Gemeinderat bestätigt und beschließt die Umsetzung der erarbeiteten LEADER-Entwicklungsstrategie für die Region „Naturpark Zittauer Gebirge“ gemäß Leistungsbild des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft. (siehe Anlage)

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 17  
Ja-Stimmen: 17 / Nein-Stimmen: 0 / Stimmenthaltungen: 0

#### Beschluss Nr.: 076/12/14

Der Gemeinderat stimmt der Feuerwehrwahl vom 21.11.2014 zu. Der Bürgermeister bestellt folgende Feuerwehrleitung für den Zeitraum 2015–2019:

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Gemeindeführer                         | Jörg Neumann      |
| 2. stellv. Gemeindeführer                 | Matthias Haftmann |
| 3. Ortswehrleiter Eckartsberg             | Henry Stuff       |
| 4. stellv. Ortswehrleiter Eckartsberg     | Frank Gröllich    |
| 5. Ortswehrleiter Oberseifersdorf         | Ralf Hallmann     |
| 6. stellv. Ortswehrleiter Oberseifersdorf | Michael Kelz      |

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 17  
Ja-Stimmen: 17, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

#### Beschluss Nr. 077/12//14

Der Gemeinderat beschließt die im Haushaltsjahr 2013 über- und außerplanmäßige Mittel der zahlungswirksamen Konten des Ergebnis- und auch Finanzhaushaltes gemäß einer dem Gemeinderat vorliegenden Liste. Die Höhe der Erträge und Einzahlungen sowie Aufwendungen und Auszahlungen beträgt 190.178 €.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 17  
Ja-Stimmen: 17 / Nein-Stimmen: 0 / Stimmenthaltungen: 0

#### Beschluss Nr. 078/12/14

Der Gemeinderat beschließt dem Antrag der Kulturfabrik Meda e.V. auf einen gemeindlichen Zuschuss zur Kinodigitalisierung in Höhe von 7.800 € zuzustimmen.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 17  
Ja-Stimmen: 3 / Nein-Stimmen: 12 / Stimmenthaltungen: 1

Ein Mitglied des Gemeinderates ist wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

#### Beschluss Nr. 079/12/14

Der Gemeinderat stimmt der Annahme von bis zum 02.12.2014 eingegangenen Spenden in nachfolgender

Höhe zu. Die Auflistung über die Einzelspenden lag dem Gemeinderat vor.

Produkt	Sachkonto	Bezeichnung	Betrag (€)
36.51.01.04	314700	Spenden von priv. Unternehmen Hort	130,00
Sachspende		Spenden von priv. Unternehmen KiHa MHD	20,00
Sachspende		Spenden von priv. Unternehmen JFFW MHD	15,00
			<b>165,00</b>

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 17  
Ja-Stimmen: 17 / Nein-Stimmen: 0 / Stimmenthaltungen: 0

## Öffentliche Informationen

### Danksagung

Die Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf bedankt sich auf diesem Wege ganz herzlich bei

- Frau Kramer und Familie Schütze aus Mittelherwigsdorf sowie bei
- Familie Leutsch aus Oderwitz

für die Überlassung von Tannenbäumen, die in den Kinderhäusern „Sonnenblume“ und „Märchenland“ sowie in der Grundschule für das Weihnachtsfest aufgestellt werden konnten.

Für das kommende Weihnachtsfest werden ähnlich wie in diesem Jahr wieder Tannenbäume für die Kinderhäuser benötigt. Sollten Bäume im Laufe des Jahres zu groß werden, melden Sie dies in der Gemeindeverwaltung! Die Gemeinde freut sich über derartige Spenden!

*Hallmann, Bürgermeister*

## 750 Jahre Oberseifersdorf

Im Jahr 2017 wird unser Ortsteil Oberseifersdorf sein 750. Jubiläum begehen. Um diesem Ereignis angemessen gerecht werden zu können, sollten bereits jetzt die Planungen für die Feierlichkeiten und ein würdiges Rahmenprogramm anlaufen. Aus diesem Grund lade ich alle Interessierten, insbesondere die Vertreter der Oberseifersdorfer Vereine, herzlich zu einem ersten Vorbereitungstreffen am

**Mittwoch, 4. Februar 2015, um 19 Uhr  
in die Feldschenke Oberseifersdorf**

ein. Ziel soll die Sammlung erster Ideen für das bevorstehende Jubiläum sein.

*Markus Hallmann, Bürgermeister*

## Stellenausschreibung

Bei der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet die Stelle eines/ einer

### Bauingenieurs / Bauingenieurin

in der Bauverwaltung zu besetzen.

#### Zu den wesentlichen Aufgaben gehören:

- Planung, Überwachung und Abrechnung kommunaler Hoch- und Tiefbaumaßnahmen
- Anleitung und Koordinierung des kommunalen Bauhofes
- Überwachung kommunaler Einrichtungen wie Gebäude, Grundstücke, Brücken, Straßen, Wege, Kanäle, Bachläufe, Straßenbeleuchtung, Fuhrpark usw.
- Wahrnehmung der Aufgaben des Straßenbaulastträgers für etwa 33 km kommunales Straßennetz, Brücken- und Ingenieurbauwerke
- Organisation von Straßenreinigung und Winterdienst
- Unterhaltung und Ausbau Gewässer 2. Ordnung und Hochwasserschutz
- Mitwirkung an der Aufstellung von Haushaltsplänen im Rahmen eigener Budgets
- Teilnahme und Mitwirkung an Sitzungen von Gemeinderat und Technischem Ausschuss

#### Neben den inhaltlichen Aufgaben sind folgende Führungsaufgaben wahrzunehmen:

- Vertretung gemeindlicher Interessen in Gremien, der Öffentlichkeit und gegenüber Auftragnehmern
- fachliche Unterweisung von etwa 10 Beschäftigten
- Aufbau- und Ablauforganisation Bereich Bauhof

#### Anforderungsprofil:

- Fachhochschulabschluss Bauingenieurwesen oder vergleichbarer Abschluss
- praktische Berufserfahrung
- Führungserfahrung und Kenntnisse der öffentlichen Verwaltung von Vorteil
- Bereitschaft zur verantwortungsvollen und loyalen Zusammenarbeit mit Bürgermeister und Gemeinderat
- selbstbewusstes und sicheres Auftreten und Präsentieren
- Ausdrucksfähigkeit und Verhandlungsgeschick
- Verantwortungsbewusstsein, Zuverlässigkeit, Engagement, Aufgeschlossenheit
- gute praktische PC-Kenntnisse
- PKW-Führerschein

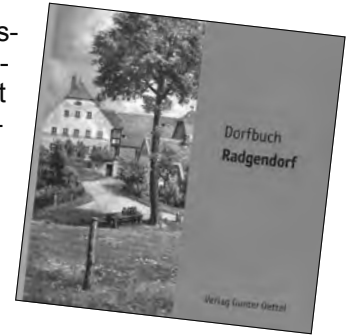
Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beträgt 35 Stunden. Die Tätigkeit erfordert regelmäßig auch den Einsatz außerhalb der Dienstzeiten. Die Vergütung erfolgt vorbehaltlich der endgültigen Eingruppierung nach Entgeltgruppe 9 TVöD.

Bewerbungen mit entsprechend aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Tätigkeitsnachweise, Referenzen) richten Sie bitte schriftlich bis zum **2. Februar 2015** an die

Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf  
Herrn Bürgermeister Hallmann  
Am Gemeindeamt 7  
02763 Mittelherwigsdorf

## Das Dorfbuch Radgendorf

Nun hat auch der kleinste Ortsteil der Gemeinde Mittelherwigsdorf sein Dorfbuch. In fast zwei Jahren wurden Dokumente, Fotos usw. zusammengetragen. Viele Amtswege sowie Befragungen waren notwendig. Die Gemeindeverwaltung gab immer Unterstützung.



Am 18. Dezember 2014 wurde das Buch im Dorfklub Radgendorf vom Bürgermeister Hallmann vorgestellt. Anschließend machte Dieter Rolle noch einige Ausführungen zum Buch und dankte allen, die zum Gelingen beigetragen haben.



Leider ließ sich der Verleger des Buches, Herr Oettel, aus beruflichen Gründen entschuldigen. Er war eine ständige Unterstützung.

Ein Fehlerteufelchen hat sich aber eingeschlichen. Natürlich muss es auf S. 54 heißen: Im März 1970 wurde die Mangel ..... umgesetzt.

*Helga Ammon*

Das Dorfbuch ist erhältlich bei der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, bei der Autoverwertung Rolle in Radgendorf, Nr. 25 sowie bei Familie Ammon in Radgendorf, Nr. 25 b.

## Neuer Multicar für den Bauhof

Im Dezember konnte für den Bauhof ein neuer Multicar in Dienst gestellt werden. Das neue Fahrzeug M31 löst den 14 Jahre alten Multicar M26 ab und soll überwiegend im Ortsteil Oberseifersdorf zum Einsatz kommen. Ebenfalls neu beschafft worden ist als benötigte Winterdiensttechnik ein Keilräumschild und ein Anbauschleuderstreuer. Im Paket kostete die neue Technik etwa 99.500 €, das Altfahrzeug wird für etwa 9.000 € verkauft.



## Grundsteuern und Abgaben

### An alle geehrte Steuer- und Abgabenzahler

Für das Jahr 2015 ist eine Erhöhung der Grundsteuern B von 400 v.H. auf 420 v.H. und eine Erhöhung der Elternbeiträge für die Kindereinrichtungen der Gemeinde vorgesehen. Die neuen Bescheide werden in den nächsten Tagen verschickt.

Für die Grundsteuer A und sonstigen Abgaben ist keine Erhöhung geplant, damit behalten die Bescheide des Jahres 2010 bzw. in Ausnahmefällen 2011, 2012, 2013 und 2014 bis auf Weiteres ihre Gültigkeit.

Neue Grundsteuer- oder Abgabenbescheide werden nur im Falle eingetretenen Veränderungen und in Ausnahmefällen verschickt. Einen entsprechenden Hinweis finden Sie auch im unteren Teil des letzten Ihnen zugegangenen Grundsteuer- bzw. Abgabenbescheides.

Die Höhe und Termine der zu leistenden Grundsteuer- und Abgabenzahlungen entnehmen Sie also bitte dem letzten Ihnen zugegangenen Bescheid. Bitte beachten Sie die jeweiligen Fälligkeitstermine, um unnötige Mahngebühren zu vermeiden. Sollten Sie nicht mehr in Besitz eines gültigen Grundsteuer- oder Abgabenbescheides sein, besteht die Möglichkeit unter Telefon 0 35 83/50 13 20 oder E-Mail an [renger@mittelherwigsdorf.de](mailto:renger@mittelherwigsdorf.de) eine Kopie des aktuell gültigen Bescheides bei der Gemeindeverwaltung zu beantragen.

Einwendungen gegen die Grundsteuer- und Abgabenbescheide können innerhalb eines Monats schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7 in 02763 Mittelherwigsdorf eingelegt werden. Der Widerspruch kann auch beim Landkreis Görlitz, Außenstelle Zittau, Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau, rechtswirksam eingelegt werden. Durch die

Einlegung des Rechtsmittels wird jedoch der Vollzug des Bescheides nicht ausgesetzt. Einwendungen, die sich gegen die Grundsteuerpflicht überhaupt oder gegen den Grundsteuermessbetrag richten, sind ausschließlich im Rechtsbehelfsverfahren gegen den Grundsteuermessbescheid beim zuständigen Finanzamt in Löbau geltend zu machen.

Durch die Einlegung eines Rechtsbehelfs wird die Vollziehung des Bescheides nicht gehemmt, insbesondere die Erhebung der angefochtenen Beträge nicht aufgehalten. Zudem weisen wir darauf hin, dass nach wie vor die Möglichkeit besteht fällige Beträge im SEPA-Lastschriftverfahren durch die Gemeindekasse einzuziehen zu lassen. Entsprechende Formulare erhalten Sie in der Gemeindekasse oder im Internet unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de).

*Renger, Gemeindekasse*

## Wohnungsangebote in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

### kleine 2-Raumwohnung, Bergstraße 9 in 02763 Eckartsberg



Die Wohneinheit befindet sich im Erdgeschoss, hat eine Gesamtfläche von 41,7 m<sup>2</sup> und verfügt über Flur, Bad (mit Dusche und WC), kleine Küche, Wohnzimmer und Schlafzimmer.

Ab sofort frei!

Kaltmiete: 175,14 EUR + Nebenkosten: 83,40 EUR inklusive Heizung, kautionsfrei.

Besonderheiten: Ein PKW-Stellplatz, ein Bodenraum und ein Kellerraum sind der Wohneinheit zugehörig. Fahrradschuppen zur Allgemeinbenutzung.

Für Fragen und terminliche Absprachen steht Ihnen Herr Stuff unter der Telefonnummer 0 35 83/50 13 23 gern zur Verfügung.

Wohnungsanträge richten Sie bitte schriftlich an die:

Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

– Wohnungswesen –

Am Gemeindeamt 7

02763 Mittelherwigsdorf



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich  
zum Geburtstag und wünschen ihnen  
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



**Mittelherwigsdorf**

02.02. Hanich, Erhard zum 74. Geburtstag  
 02.02. Witzmann, Margit zum 70. Geburtstag  
 05.02. Rutsatz, Reingart zum 84. Geburtstag  
 06.02. Roscher, Ernst zum 84. Geburtstag  
 06.02. Rothmann, Gottfried zum 75. Geburtstag  
 07.02. Steudtner, Anneliese zum 84. Geburtstag  
 08.02. Horn, Gisela zum 75. Geburtstag  
 08.02. Klimbt, Gerhard zum 76. Geburtstag  
 13.02. Mahn, Annemarie zum 71. Geburtstag  
 16.02. Lange, Ursula zum 72. Geburtstag  
 17.02. Mühl, Johannes zum 75. Geburtstag  
 18.02. Stroebel, Dagmar zum 73. Geburtstag  
 20.02. Grottko, Günter zum 78. Geburtstag  
 20.02. Muschner, Monika zum 70. Geburtstag  
 23.02. Häntsch, Rosel zum 83. Geburtstag  
 24.02. Trepte, Manfred zum 86. Geburtstag  
 26.02. Augustin, Joachim zum 73. Geburtstag  
 26.02. Esche, Elke zum 72. Geburtstag  
 26.02. Leubner, Marianne zum 75. Geburtstag  
 26.02. Scholz, Walter zum 79. Geburtstag  
 29.02. Hofmann, Rolf zum 79. Geburtstag

**Wichernhaus Mittelherwigsdorf**

14.02. Helle, Eckhart zum 88. Geburtstag

**Eckartsberg**

03.02. Hoffmann, Heidemarie zum 72. Geburtstag  
 03.02. Spantig, Richard zum 75. Geburtstag  
 04.02. Seifert, Christian zum 75. Geburtstag  
 06.02. Förster, Günter zum 79. Geburtstag  
 08.02. Neumann, Regina zum 83. Geburtstag  
 09.02. Heinze, Elke zum 72. Geburtstag

09.02. Schäfer, Heinz zum 71. Geburtstag  
 11.02. Nierich, Werner zum 81. Geburtstag  
 15.02. Stöcker, Susi zum 87. Geburtstag  
 19.02. Große, Karin zum 72. Geburtstag  
 20.02. Röhrborn, Christian zum 78. Geburtstag  
 23.02. Rimpler, Edeltraud zum 84. Geburtstag  
 24.02. Schmidt, Matthias zum 78. Geburtstag  
 26.02. Muck, Erika zum 73. Geburtstag  
 27.02. Müller, Helga zum 76. Geburtstag  
 28.02. Hentschel, Reiner zum 75. Geburtstag

**Oberseifersdorf**

02.02. Liebig, Horst zum 74. Geburtstag  
 03.02. Buchelt, Erich zum 71. Geburtstag  
 03.02. Misera, Gudrun zum 70. Geburtstag  
 04.02. Natschke, Elke zum 70. Geburtstag  
 08.02. Fährmann, Erhard zum 74. Geburtstag  
 08.02. Kelz, Siegrun zum 76. Geburtstag  
 08.02. Schober, Werner zum 80. Geburtstag  
 08.02. Sieber, Renate zum 74. Geburtstag  
 09.02. Baum, Manfred zum 84. Geburtstag  
 09.02. Donath, Dietrich zum 77. Geburtstag  
 10.02. Berkigt, Christa zum 76. Geburtstag  
 10.02. Ludwig, Renate zum 79. Geburtstag  
 12.02. Gärtner, Wolfgang zum 78. Geburtstag  
 12.02. Miertschischk, Helga zum 77. Geburtstag  
 13.02. Dr. Tirsch, Ernst zum 78. Geburtstag  
 15.02. Schmidt, Helmut zum 70. Geburtstag  
 18.02. Christoph, Johannes zum 87. Geburtstag  
 20.02. Ritter, Uwe zum 76. Geburtstag  
 24.02. Menschel, Herbert zum 74. Geburtstag  
 27.02. Ritter, Renate zum 76. Geburtstag  
 28.02. Pfalz, Inge zum 85. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern  
wünschen wir auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit  
und persönliches Wohlergehen.*

**BAUHANDWERK  
Hoffmann**

**02763 Mittelherwigsdorf  
Oberdorfstraße 150**

 **(03583) 703674 · Fax 794791**

- Reparatur und Werterhaltung
- Putzarbeiten aller Art
- Wärmedämmfassaden
- Schornsteinsanierung
- Bauwerksabdichtung
- Dachreparaturen
- Bauklempnerei

## Alle Jahre wieder: Winterdienst

Zurzeit befindet sich unser Bauhof wieder in der sog. „Winterdienst-Bereitschaft“. Der Bauhof führt den Winterdienst in den Ortsstraßen unserer Gemeinde durch.

Der Umfang des Winterdienstes richtet sich in erster Linie nach den Verkehrsbedürfnissen, nämlich nach Art und Wichtigkeit des Verkehrsweges insbesondere an Steillagen, Art und Menge des Verkehrs, und den besonderen örtlichen Verhältnissen. Die Straßen sind daher in entsprechende Dringlichkeitsstufen eingeteilt und in einem Räum- und Streuplan festgehalten.

Die Reihenfolge des Räumens und Streuens richtet sich nach diesen Dringlichkeitsstufen. Bitte haben Sie dafür Verständnis, dass der Winterdienst nicht sofort bei Beginn des Schneefalls oder auftretender Glätte überall gleichzeitig sein kann. Die Verkehrsteilnehmer sind verpflichtet, auf vorsichtige Fahrweise und entsprechende Winterbereifung ihrer Fahrzeuge zu achten. Darüber hinaus ist die Ausstattung des Fahrzeugs mit Enteisungsmittel, Scheibenkratzer, Decke, Schaufel und etwas Streusand sehr hilfreich.

Um dem gemeindlichen Winterdienst die Arbeit nicht zusätzlich zu erschweren, bitten wir um Beachtung folgender Hinweise:

**Achten Sie beim Parken darauf, dass die Räum- und Streufahrzeuge eine Durchfahrtsbreite von mindestens 3 Metern benötigen. Auch die Einsatzfahrzeuge der Feuerwehr und Rettungsdienste sind auf diese Durchfahrtsbreite angewiesen.**

Leider werden die Arbeiten auch durch überhängende Hecken und Sträucher behindert. Schneiden Sie bitte Ihre Hecken und Sträucher bis auf die Grundstücksgrenze zurück. Werfen Sie bitte den aus Ihren Grundstücken oder von den Gehwegen geräumten Schnee nicht wieder auf die bereits geräumte Fahrbahn und lagern Sie diesen nicht auf öffentlichen Flächen ab.

Der in den Streukisten der Gemeinde bereitgestellte Streusand bzw. -splitt (an Hanglagen) dient ausschließlich dazu, liegengebliebenen Fahrzeugen eine kurzfristige Anfahrhilfe zu schaffen. Er darf deshalb nicht dazu benutzt werden, um der Streupflicht im öffentlichen Straßen- und Gehwegbereich nachzukommen.

### Vergessen Sie bitte nicht:

Den Straßenanliegern, dies sind Eigentümer und Besitzer (z.B. Mieter und Pächter), obliegt es, die Gehwege und falls keine Gehwege vorhanden sind, die entsprechende Fläche am Rand der Fahrbahn in einer Breite von 1,50 m zu reinigen, bei Schneeanhäufungen zu räumen sowie bei Schnee- und Eisglätte zu bestreuen.

Die Schneeräumung bzw. die Beseitigung von Schnee- und Eisglätte hat werktags bis 07.00 Uhr, sonn- und feiertags bis 08.00 Uhr zu erfolgen. Die danach auftretenden Behinderungen durch Schnee und Eis sind unverzüglich ggf. auch wiederholt zu beseitigen. Diese Verpflichtung endet um 20.00 Uhr. Zum Bestreuen darf grundsätzlich nur abstumpfendes Material wie Sand oder Splitt verwendet werden.

Bei Blitzeis darf ausnahmsweise mit einem Gemisch aus Salz und Splitt oder Sand gestreut werden, wenn dies erforderlich ist, um die gefahrlose Begehrbarkeit zu gewährleisten. Der zulässige Salzanteil darf höchstens ein Drittel betragen. Das Gemisch darf nicht verwendet werden, wenn Salz in

den Wurzelbereich von Bäumen oder Sträuchern gelangen kann. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, haftet der Verpflichtete. Die Verkehrssicherungspflicht gilt auch für unbebaute Grundstücke an öffentlichen Straßen. Wenn Sie die Verkehrssicherungspflicht auf Ihre Mieter übertragen haben, sollten Sie als Hauseigentümer diese regelmäßig überwachen.

In der Hoffnung, dass Sie alle die kalte Jahreszeit ohne Unfälle und Schäden bewältigen, danken wir Ihnen bereits im Voraus ganz herzlich für die Beachtung dieser Hinweise und die Unterstützung der gemeindlichen Räum- und Streupflicht.

## Einladung zur Versammlung der Jagdgenossenschaft Mittelherwigsdorf

Am Donnerstag, dem 29.1.2015, um 19.00 Uhr findet in der „Feldschenke“ Oberseifersdorf die Versammlung der Jagdgenossenschaft statt. Eingeladen sind alle Eigentümer von land- und forstwirtschaftlichen Flächen der Gemeinde Mittelherwigsdorf mit den Ortsteilen Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Eckartsberg und Radgendorf.

### Tagesordnung:

1. Bericht des Vorstandes, des Kassenführers und der Rechnungsprüfer
2. Entlastung des Vorstandes Entlastung des Kassenführers
3. Wahl des Vorstandes, des Kassenführers und der Rechnungsprüfer.
4. Beschlussfassung über Satzungsänderung, den Haushaltsplan, die Verwendung des Reinertrages und die Aufwandsentschädigung des Vorstandes.
5. Verschiedenes, Anfragen

Für die Mitarbeit im neuen Jagdvorstand werden noch Kandidaten gesucht. Interessenten melden sich bitte bei Andreas Kunze, Oberdorf 6, Mittelherwigsdorf (Tel. 70 38 24).

*Der Vorstand*

## Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

### Sterbefälle:



#### OT Oberseifersdorf

Krenzke, Lukas am 02.12.2014

#### OT Mittelherwigsdorf

Wehle, Herbert am 05.12.2014

Wagner, Lucie am 20.12.2014

Korselt, Annelies am 28.12.2014

Junge, Michael am 31.12.2014

Rabis, Conny am 02.01.2015

#### OT Radgendorf

Jacob, Wolfgang am 26.12.2014

**Herzliches Beileid**

## Als Gast im Gemeinderat

Die traditionelle Jahresabschlussveranstaltung im beliebten Mittelherwigsdorfer „Gütchen“ ließ sich diesmal keines der Ratsmitglieder entgehen. Auf das übliche gemeinsame Abendessen mussten sie allerdings ziemlich lange warten. Denn diesmal gab es eine für Dezember ungewöhnlich umfangreiche Tagesordnung.

Ursache dafür war vor allem der erste Tagesordnungspunkt. „Mit dem umständlichen Titel ...“, Markus Hallmann gönnte Rat und Gästen dessen vollständige Verlesung, „Umsetzung der Leader-Entwicklungsstrategie für die Region ‚Naturpark Zittauer Gebirge‘ – Vorstellung und Beschlussfassung“. Dann übergab er das Wort an Katrin Müldener. Die Architektin berichtete, dass sich seit April eine Arbeitsgruppe getroffen hat, um einen gemeinsamen Antrag der Gemeinden des „Naturpark Zittauer Gebirge“ zu formulieren. Er ist Bedingung für die Anerkennung der Region als Fördergebiet. Voraussetzung ist eine Antragstellung bis 15. Januar. Für private und öffentliche Projekte sind dann Fördersätze von 35–80 % möglich. Der Gesamtumfang der Förderung kann für die Förderperiode 2014–20 9,67 Millionen betragen. Für die vorhergegangene Periode (2007–13) waren 7,5 Millionen angekündigt worden, am Ende flossen aber schließlich immerhin 13 Millionen ... Der „englisch anmutende“ Name des Programmes LEADER geht übrigens auf eine Abkürzung französischer Vokabeln zurück: „Liaison entre actions de développement de l'économie rurale“ ...

Unter der Überschrift „NATURPARK ZITTAUER GEBIRGE – UNGEZÄHMTE SCHÖNHEIT“ werden jetzt 6 Entwicklungsziele angestrebt:

- Generationsübergreifende Lebensqualität im NP Zittauer Gebirge
- Tourismus als starker Wirtschaftsfaktor
- Stabiler Mittelstand sichert Arbeitsplätze
- Traditionspflege, zukunftsfähige Bildung, Kultur und Sport bieten neue Perspektiven
- Naturpark Zittauer Gebirge als Vorbildlandschaft / Nachhaltige Landschaftspflege
- Nachbarschaft in einer Region ohne Grenzen

„Könnte unser Antrag eigentlich auch abgelehnt werden?“, fragte ein Ratsmitglied. Und der Rat erfuhr, dass das eigentlich unwahrscheinlich sei, denn der Freistaat will mit dem Programm weiterhin die „ländliche Entwicklung“ fördern. Allerdings gleichverteilt auf alle „ländlichen Räume“ im Land, was einige Ratsmitglieder nicht einsehen wollten, sind doch die Entwicklungsmöglichkeiten für Gemeinden im „Speckgürtel“ von Dresden oder Leipzig besser als für die Oberlausitz. Die Referentin stimmte dieser Ansicht zu und informierte über eine gemeinsame Aktion Oberlausitzer Regionalverbände mit dem Ziel, mehr „herauszuholen“. Aber ob das gelingt, darüber entscheiden andere.

Voraussetzung, dass überhaupt Fördermittel fließen, ist jedenfalls die Zustimmung aller Gemeinden des „Naturparkes Zittauer Gebirge“ zu dem Antrag. In unserer Gemeinde erfolgte sie einstimmig.

Einstimmig war auch die Bestätigung der Wahlergebnisse für die Leitungspositionen der freiwilligen Feuerwehr. Dieser Tagesordnungspunkt war der Grund, dass diesmal die Mehrheit der Gäste Uniform trug. Der Bürgermeister dankte den bisherigen Wehrleitern und ihren Vertretern

für die geleistete Arbeit und wünschte den neuen Amtsträgern Erfolg.

Anschließend ging es wieder ums Geld.

Zuerst ein notwendiger Beschluss zum Haushaltsausgleich 2013. Die Räte verließen sich hier auf die zuverlässige Vorarbeit der Kämmerei und stimmten zu.

Dann erläuterte der Bürgermeister Eilentscheidungen. Bei vier Objekten im Gemeindegebiet wurden nach gründlichen Untersuchungen Schäden festgestellt, die auf die Flut 2013 zurückgehen. Bis 31.12.2014 konnten noch Anträge auf Unterstützung gestellt werden, was die Gemeinde selbstverständlich macht und der Rat natürlich befürwortete. Die Kosten sind nicht unerheblich. 634.000 € könnten jetzt hoffentlich aus Fördertöpfen der Wiederherstellung unserer Infrastruktur zugutekommen. Betroffen ist auch die Brücke am Eckartsberger „Sandgrubenweg“ – vielleicht ein „Neustart“ für den einst populären Weg nach Zittau. Auf Eckartsberger Seite ist er ja in Ordnung, aber im Zittauer Bereich zwischen Eckartsbach und Komturstraße ist er kaum noch „Feldweg“ zu nennen ...

Auf alle Fälle wäre diese Brückensanierung nach „Neue Straße / Schillerstraße“ und „Dornspachstraße“ der dritte „Brückenschlag“ nach Zittau ...

Fördermittel sicher scheinen für die Digitalisierung der Kinotechnik der Mittelherwigsdorfer Kulturfabrik. Bund und Land tragen 60 % der Kosten für die Umstellung der Technik: Eine einmalige Chance, dieses alternative Kinoangebot für die Zukunft fit zu machen. Ratsmitglied Thomas Pilz bekam die Möglichkeit, dem Rat die Situation zu erklären. Der Verein hatte bis November den Antrag stellen müssen, um die Förderung zu sichern. Die Kosten der Investition betragen immerhin etwa 32.000 Euro. Eine Summe, die, wie Thomas Pilz erklärte, den Verein sehr hoch belastet. Aber, da es eine solche Förderrate wahrscheinlich nie wieder gibt und der Termin einzuhalten war, hat man mit Hilfe von Krediten die Finanzierung gesichert und den Antrag gestellt.

Wegen der besonderen Situation bitte man aber jetzt die Gemeinde um Verständnis und Unterstützung. Nach diesen Erläuterungen war Pilz als Betroffener von der weiteren Debatte ausgeschlossen.

Und „quer durch alle Fraktionen“ gab es im Rat Sympathie für den Antrag des Vereins. Von einem „Alleinstellungsmerkmal“ sprach ein Mitglied der „CDU-Fraktion“ und betonte, dass „die hier gezeigten Filme wichtig sind gegen die allgemeine ‚Volkerverdummung‘ durch, kommerzielle Unterhaltung“ ...“

Andererseits wissen alle Ratsmitglieder, dass der Haushalt sehr angespannt ist, und erst nach langer Diskussion hatten sie unlängst einen Konsens zur Vereinsförderung erreicht. Nicht zuletzt, weil eine „Ausnahme-Zuweisung“ einer Heizkostenbeihilfe an einen Verein zu nicht abweisbaren „Gleichbehandlungs-Forderungen“ anderer Vereine geführt hatte. Die Mehrzahl der Ratsmitglieder war der Meinung, dass das auch in diesem Fall möglich sei, und lehnte das Angebot ab.

Der Verein wird also demnächst zwar modernste Technik, aber auch einen beachtlichen Schuldenberg haben. Für dieses, auch überregional beachtete, Projekt ist zu hoffen, dass man diese Situation in den Griff bekommt und ein erfolgreiches Jahr 2015 erlebt.

Welches auch der Gemeinde und allen Bürgern zu wünschen ist.

*Dietmar Rößler*

## 100 Jahre Erster Weltkrieg 1914–1918

### – Fortsetzung –

Die „Gemeindenachrichten“ für das Jahr 1915 eröffneten den Leitartikel mit der Überschrift

**Deutsche Treue** – Ein Gruß zum neuen Jahre.

Mit pathetischen Worten erklärt der Leitartikler die Bedeutung der deutschen Treue aus der Geschichte des Volkes und versucht, die Zuversicht auf einen Sieg zu stärken.

Er schließt mit den Worten: „Um dieser Treuwillen ist das deutsche Volk das ‚Herz der Welt‘ und darum kann und wird es nicht untergehen“.

Es werden sich vielleicht einige der älteren Mitbürger, die diese Worte lesen, sich daran erinnern, dass sie solche Parolen kurz vor dem Ende des Zweiten Weltkrieges auch gehört haben.

Auch das ist deutsche Geschichte.

Unter der Rubrik Mitteilungen der Nr. 35 schrieb der Pfarrer Dr. Kallmeyer ein persönliches Grußwort: „Ein gesundes neues Jahr allen Herwigsdorfern daheim und draußen im Felde! In großer eiserner Zeit hat der Segen Gottes bei tausendfachen Opfern an Gut und Blut unser Vaterland nach innen und außen sichtlich begleitet. Dankbaren Herzens schauen wir in die dunkle Zukunft, die uns, so Gott will, noch weit Größeres bescheren wird, als es das alte Kriegsjahr getan hat“.

Danach folgen die gehaltenen Ehrengedächtnisse für die Gefallenen:

- Hermann Richard Zestermann aus dem Oberdorfe,  
22 Jahre
  - Karl Oswald Goldberg aus dem Oberdorfe,  
25 Jahre
  - Oskar Alwin Byhain, gefallen am 14. Dez.,  
33 Jahre
- usw.

Auch eine freudige Nachricht war zu vermelden:

„Am 15. Januar erhielt Frau Martha Korselt auf einer Karte mit Ansicht die frohe Botschaft von ihrem Sohn Bruno, dass er nach der Belagerung von Tsingtau in China nach Japan transportiert wurde und sich im Gefangenenheim Osa Ka aufhalte. Die Freude der um des Leben ihres Sohnes bangenden Mutter ist groß.“

Heute ist es uns nicht mehr möglich zu ergründen, was mit der Veröffentlichung der Lebensläufe gefallener Herwigsdorfer beabsichtigt wurde.

So zum Beispiel der Lebenslauf von Gustav Hermann Gärtner, gefallen am 6.9.14 bei Lenharre; mit dem Abschluss:

„Seine Eltern grüßen ihn, der alles Leid überwunden hat, mit dem Zuruf:

So ruhe sanft im fernen Feindesland,  
Du treuer Gatte, lieber Sohn,  
Du fand'st den Tod im Kampf fürs Vaterland,  
in dieser Welt der schönste Tod.“

Dass seine Witwe oder seine Eltern diesen Abschiedsgruß so selber formuliert haben, können wir uns kaum vorstellen – doch der irrsinnige Krieg für Kaiser und Vaterland ging weiter.

*Hans-Dieter Meirich  
Fritz Hofmann*

## Neues aus dem Märchenland

Unsere nächsten Rappi-Kisten als Spieletreffs finden am **28. Januar, 25. Februar und 25. März** von 15.00 bis 16.30 Uhr in unserem Kindergarten statt. Eingeladen sind alle interessierten Eltern mit ihren Kindern zwischen 0 und 6 Jahren, die eine Gelegenheit suchen, sich mit anderen Eltern auszutauschen oder unseren Kindergarten kennenlernen möchten.

Für Rückfragen steht Ihnen das Team des Kindergartens gern zur Verfügung.

Kinderhaus „Märchenland“,  
Oberdorfstraße 136, 02763 Mittelherwigsdorf,  
Telefon 0 35 83/70 40 39

## Unschöne Bescherung

Am 17.12.2014 fand wieder das tolle Weihnachtssingen in der Turnhalle der Grundschule statt. Es war eine super Veranstaltung. Meine Tochter (3 Jahre) und ich gingen danach vergnügt und in weihnachtlicher Stimmung zum Auto. Aber als wir losfahren wollten, verflog diese ganz schnell. Es war uns jemand hinten links ins Auto gekracht. Als ob dies nicht schon schlimm genug wäre, beging der Fahrer auch noch Unfallflucht. Wir warteten dann 2 h in der Kälte auf die Polizei, die alles aufnahm und Spuren vom Unfallfahrzeug sicherte. Selbst meine kleine Tochter weiß schon, dass man, wenn man etwas verbockt hat, dafür gerade stehen muss. Daher bitten wir Sie, sich (auch anonym) in der Schule, bei uns (70 17 72) oder bei der Polizei zu melden. Es wäre doch nur gerecht, wenn Ihre Versicherung die Kosten übernimmt und wir nicht auf diesen sitzen bleiben. Wer hat etwas beobachtet und kann uns helfen?

Es wäre doch nur fair und verantwortungsbewusst, wenn Sie sich melden.

*Gitta Neumann*

## Hohe Tatra zwischen Hoffen und Bangen

Der Multimediavortrag von Günter Schäfer berichtet von einer Wanderreise in die Hohe Tatra. Das Gebirge wurde von vielen Oberlausitzern bereist, so auch vom Autor des Vortrages. Er war vor der Wende oft und danach nur vor vielen Jahren einmal wieder dort. Nun wollte er erkunden, was es nach der langen Zeit Neues gibt und ob dieses kleine Gebirge auch heute noch so einen Reiz ausübt, wie vor vielen Jahren.

Der Bericht verbindet Erfahrungen von heute mit den Erinnerungen von gestern und zeigt die Auseinandersetzungen mit den Wetterkapriolen, die diese Reise kennzeichneten. Ein spannender Vortrag, wie immer bei Günter Schäfer bestehend aus der harmonischen Einheit von Bild, Ton und gesprochenem Wort.

Sie sehen Bilder dieser Reise im Faktorenhof Eibau am 22. Januar 2015, um 19 Uhr.  
Karten zu 2,50 Euro erhalten Sie in der Touristinformation, Tel. 0 35 86/70 20 51.



## Hort Mittelherwigsdorf

„Die Kunst ist, erwachsen zu werden und trotzdem ein Kind zu bleiben.“  
Erich Kästner

„Hallo, mein Name ist Claudia Grunewald und ich bin die Neue“ ...



... ist in den ersten Wochen dieses Jahres mein Satz, den die Hortkinder, Eltern und alle MitarbeiterInnen der Grundschule immer wieder von mir hören. Da sich viele sicher fragen, wer denn die „Neue“ eigentlich ist, möchte ich mich Ihnen gern vorstellen: Mein Name ist Claudia Grunewald. Aufgewachsen bin ich in Großschönau, wo ich jetzt auch wieder zusammen mit meinem kleinen Sohn Theo und meinem Mann zu Hause bin. Nach der Schule und meinem Studium der Sozialpädagogik in Görlitz, habe ich schnell gemerkt, dass es mir große Freude bereitet, mit Kindern und Jugendlichen aktiv ihren (Schul-)Tag zu gestalten und so habe ich immer an Schulen und im Hort gearbeitet. Um wieder neue Kraft zu tanken, bin ich gern in der Natur unterwegs, lerne Tschechisch und lese Bücher, die vom Leben anderer Menschen erzählen. Seit Januar diesen Jahres darf ich nun den Hort Mittelherwigsdorf als neue Hortleiterin in seiner Arbeit unterstützen.

In diesem Sinne möchte ich Ihnen für das neue Jahr alles Gute, viel Zuversicht und Gesundheit wünschen!

Auf eine angenehme Zusammenarbeit mit vielen interessanten und neuen Erlebnissen freut sich

*Ihre Claudia Grunewald.*

## Der Hort sagt DANKE

Den Hortkindern und Mitarbeitern des Hortes Mittelherwigsdorf liegt eine Sache im Rückblick auf das alte Jahr 2014 besonders am Herzen. Danke zu sagen! Für die vielfältige Unterstützung im Hortalltag, für die Spenden und Zuwendungen.

Alles Gute, viel Gesundheit und Kraft für die kleinen und großen Herausforderungen für das Jahr 2015 wünscht allen das Team des Hortes Mittelherwigsdorf.

## Einladung zum Traditionsfeuer der FW Oberseifersdorf

am 17.01.2015, ab 15 Uhr,  
bei der Feuerstelle am Sportplatz

Wer seinen Weihnachtsbaum selbst mitbringt, erhält ein Freigetränk!  
Die abgeschmückten Bäume können aber auch in der Woche vor dem 17.01. zur Abholung an die Straße gestellt werden.



Für das leibliche Wohl wird in bewährter Form gesorgt!

## Angelverein „Frohsinn“ Niederoderwitz e.V. informiert

### Lehrgänge für den Fischereischein in 2015



Jeder, der in Sachsen angeln möchte bzw. die Fischerei ausüben möchte, benötigt grundsätzlich einen Fischereischein. Die gesetzliche Grundlage dazu findet sich im §20 des Sächsischen Fischereigesetzes.

Im Regelfall ist laut dem Sächsischen Fischereigesetz ein „Vorbereitungslehrgang“ zu besuchen. Dieser Lehrgang wird von unserem Verein durchgeführt. Der theoretische Teil findet in unserem eigenen Vereinsheim in Oderwitz statt. Ebenso der praktische Teil, der an den Gewässern auf der Vereinsanlage in Oderwitz-Neufelden abgehalten wird. Der Lehrgang umfasst 3 volle Samstage. Anschließend erfolgt durch uns die Anmeldung zur Prüfung bei der DEKRA.

Nach bestandener Prüfung stellt die Fischereibehörde den Fischereischein aus. Mit diesem ist dann das Ausüben der Fischerei in Sachsen möglich. Der erworbene Fischereischein ist lebenslang gültig.

Der nächste Vorbereitungslehrgang läuft 11., 18. und 25. April 2015. Voranmeldungen sind bereits möglich. Da je Durchgang nur maximal 20 Teilnehmer ausgebildet werden, ist eine rechtzeitige Anmeldung von Vorteil.

Ein Vorbereitungslehrgang kann auch verschenkt werden. Wir erstellen dafür individuelle Gutscheine.

Petri Heil *Tom Stöcker, Vereinsvorsitzender*

Weitere Informationen zum Verein und den Vorbereitungslehrgang gibt es im Internet unter [www.angeln-oderwitz.de.tl](http://www.angeln-oderwitz.de.tl).



**Amtsblatt**

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen  
Eckartsberg, Mittelherwigsdorf  
Oberseifersdorf, Radgendorf



Die Ausgabe 02/2015  
erscheint am 11.02.2015  
Anzeigenschluss: 02.02.15



## Hershdurfer Karnevalsverein e.V.



Kaum hat das neue Jahr begonnen, laufen bei uns die Vorbereitungen auf die Karnevalssaison auf Hochtouren. Wir freuen uns schon, euch im kommenden Februar im Vereinshaus Mittelherwigsdorf begrüßen zu dürfen, wenn es heißt: „Über den großen Teich geschaut“. Folgende Veranstaltungen stehen auf dem Plan:

- 7. Februar: Im Nachtgewand ins Amiland (Nachtwäscheball, Einlass 19:00 Uhr)
- 8. Februar: Disneyland in Kinderhand (Kinderfasching, Beginn 15:00 Uhr)
- 14. Februar: Love und mehr is in the Air (Livemusik-Nacht mit dem Duo Revival, Einlass 19:00 Uhr)
- 21. Februar: Amerika kann uns ma' (Lumpenauskehrball, Einlass 19:00 Uhr)

Für alle Abendveranstaltungen gilt bei uns: Bier und Sekt gibt es von 20:00 bis 21:00 Uhr für nur 1,- Euro! In diesem Sinne: Kummt ock rei!

Euer Hershdurfer Karnevalsverein e.V.

# Übern großeN Teich geSchAut

7.feb

8.feb

14.feb

21.feb

**Im Nachtgewand ins Amiland**  
**Nachtwäscheball**  
**Einlass 19:00 / Beginn 20:00**

**Disneyland in Kinderhand**  
**Kinderfasching**  
**Beginn 15:00**

**Love und mehr is in the Air**  
**Die Livemusik-Nacht mit dem Duo Revival**  
**Einlass 19:00 / Beginn 20:00**

**Amerika kann uns ma'**  
**Lumpenauskehrball**  
**Einlass 19:00 / Beginn 20:00**

Kummt  
ock rei!

Hershdurfer Karnevalsverein e.V. / [www.hershdurfer-karneval.de](http://www.hershdurfer-karneval.de)  
 Vereinshaus Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 39a

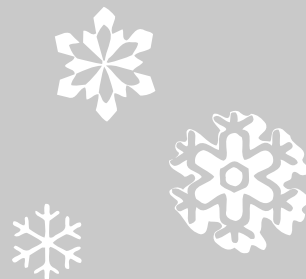
**HAPPY HOUR** von 20:00 bis 21:00 in den Abendveranstaltungen: Bier & Sekt nur 1,- Euro!

**Steffen**  
**JAHN** Lack • Karosserie • Service  
 Meisterbetrieb

- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice
- Reifen, Autoglas

**Telefon**  
 (0 35 83) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau



# VERANSTALTUNGEN 2015

## MITTELHERWIGSDORF - OBERSEIFERSDORF - ECKARTSBERG - RADGENDORF

### Januar

- |         |                                    |  |
|---------|------------------------------------|--|
| 05.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus Oberseifersdorf                                      |
| 14.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanz ins neue Jahr im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)                           |
| 17.     | Feuerwehr Oberseifersdorf          | Traditionsfeuer am Sportplatz Oberseifersdorf (15 Uhr)                               |
| 21.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Diavortrag Herr Grafe im Vereinshaus Oberseifersdorf (15 Uhr)                        |
| 21.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20 Uhr Feldschenke Obers.                  |
| 22.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr)             |
| 24.     | Traumpalast Mittelherwigsdorf      | „Rauhnach(t)klang“ – Konzert mit den Gruppen „Fauler Lenz“, „Saltarello“ und „Stein“ |
| 29.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf (19:30 Uhr)                       |
| 30./31. | Traumpalast Mittelherwigsdorf      | Tango-Kurs   |
| 31.     | SV Traktor Mittelherwigsdorf       | Glühweinfest am Sportplatz Mittelherwigsdorf (16:30 Uhr)                             |

### Februar

- |         |                                    |   |
|---------|------------------------------------|---|
| 02.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus Oberseifersdorf   |
| 07.     | Hershdurfer Karnevalsverein        | Jahresmotto: Übern großen Teich geschaut – Im Nachtgewand ins Amiland (Nachtwäscheball) |
| 08.     | Kulturfabrik Meda                  | Klangkontor-Konzert: Kuba&Patryk Percussion Duo   |
| 08.     | Hershdurfer Karnevalsverein        | Disneyland in Kinderhand (Kinderfasching)   |
| 11.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Kappenfest im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)                                      |
| 14.     | Hershdurfer Karnevalsverein        | Love und mehr is in the Air – Livemusik-Nacht mit dem Duo Revival                       |
| 18.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Faschingsschürzenball im Vereinshaus Oberseifersdorf (15 Uhr)                           |
| 18.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20 Uhr Feldschenke Obers.                     |
| 19.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr)                |
| 20.-22. | Kulturfabrik Meda                  | Workshop: Singen und Stille   |
| 21.     | Hershdurfer Karnevalsverein        | Amerika kann uns ma' - Lumpenauskehrball  |
| 23.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung in der Feuerwehr Mittelherwigsdorf (19:30 Uhr)                      |
| 25.     | Jugendverein Oberseifersdorf       | 20 Jahre Vereinsjubiläum  |

### März

- |         |                                    |  |
|---------|------------------------------------|--|
| 02.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus Oberseifersdorf                          |
| 04.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Frauentagsausfahrt   |
| 08.     | Traumpalast Mittelherwigsdorf      | Globetrotterabend  |
| 11.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanz in den Frühling im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)             |
| 13.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Modenschau „Mosemo“ in der Feldschenke Oberseifersdorf (15 Uhr)          |
| 15.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Bauerntheater mit Mittagessen (11 Uhr)                                   |
| 20.     | Jugendverein & Faschingsklub       | Vereinsfasching im Jugendklub Oberseifersdorf – 20. Saison               |
| 21.     | Jugendverein & Faschingsklub       | Faschingsveranstaltung im Jugendklub Oberseifersdorf – 20. Saison        |
| 21.     | Traumpalast Mittelherwigsdorf      | Tangofest  |
| 21.     | Tanzring                           | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf                         |
| 21.     | Privilegierte Schützengesellschaft | Frühjahrspokal, Schützengelände Sandgrube Eckartsberg                    |
| 25.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20 Uhr Feldschenke Obers.      |
| 26.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr) |
| 27.-29. | Kulturfabrik Meda                  | Seminar: „Von unverschämter Achtsamkeit“                                 |
| 30.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung in der Feuerwehr Eckartsberg (19:30 Uhr)             |

### April

- |         |                                    |  |
|---------|------------------------------------|--|
| 01.     | Kulturfabrik Meda                  | Workshop: Wilde Küche  |
| 04.     | Jugendverein Oberseifersdorf       | Angrillen im Jugendklub  |
| 07.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus in Oberseifersdorf                               |
| 11.     | Traumpalast Mittelherwigsdorf      | Trödelmarkt im Traumpalast   |
| 15.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Programm der Grundschule im Traumpalast Mittelherwigsdorf (15 Uhr)               |
| 15.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Ostertanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)                                |
| 16.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr)         |
| 17.-19. | Kulturfabrik Meda                  | Workshop: Natürliche Entfaltung der Singstimme                                   |
| 22.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Frau Richter besucht den SV im Vereinshaus Oberseifersdorf (15 Uhr)              |
| 22.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20:00 Uhr Feldschenke Obers.           |
| 23.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf (19:30)                       |
| 24.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Modenschau   |
| 25.     | Privilegierte Schützengesellschaft | Gestiftsschießen und Maifeuer, Schützengelände Sandgrube Eckartsberg, öffentlich |
| 30.     | Heimatverein Eckartsberg e.V.      | Hexenbrennen   |
| 30.     | Sandbüschel e.V.                   | Hexenfeuer im Sandbüschel Mittelherwigsdorf                                      |
| 30.     | Dorfklub Radgendorf                | Hexenfeuer   |

### Mai

- |         |                                    |  |
|---------|------------------------------------|--|
| 03.     | Kulturfabrik Meda                  | Klangkontor-Konzert: Tomandsara  |
| 04.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus in Oberseifersdorf                       |
| 07.-09. | Kulturfabrik Meda                  | Neiße-Filmfestival in der Kulturfabrik Meda                              |
| 09.     | Tanzring                           | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf                         |
| 09.     | Privilegierte Schützengesellschaft | Vereinsmeisterschaften im Trap/Skeet, Schützengelände Sandgrube Eckbg.   |
| 10.     | Heimatverein Eckartsberg           | Ausstellungseröffnung (14-17 Uhr)  |
| 13.     | Traumpalast Mittelherwigsdorf      | Spectaculum in Zittau  |
| 13.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Maientanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)                        |
| 14.     | Sandbüschel e. V.                  | Männertag im Sandbüschel   |
| 16.     | Privilegierte Schützengesellschaft | Jagdpokal, Schützengelände Sandgrube Eckartsberg                         |
| 20.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Kaffeeklatsch in der Kaffeerösterei Ebersbach (14 Uhr)                   |
| 22.-25. | Kulturfabrik Meda                  | Kurs: Vom Landschaftsbild zur Bildlandschaft                             |
| 27.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20:00 Uhr Feldschenke Obers.   |
| 28.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr) |
| 29./30. | Feuerwehr Eckartsberg              | Dorf- und Feuerwehrfest  |
| 29.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Busausfahrt  |
| 31.     | Heimatverein Eckartsberg           | offener Sonntag zum Dorf- und Feuerwehrfest Eckartsberg (14-17 Uhr)      |

### Juni

- |         |                                    |   |
|---------|------------------------------------|---|
| 01.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung im Dorfgemeinschaftshaus Radgendorf (19:30 Uhr)           |
| 01.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus in Oberseifersdorf                            |
| 06.     | KlangBild-Konzertreihe             | Klezmerkonzert Harrys Freilach in der Kirche Oberseifersdorf                  |
| 06.     | Privilegierte Schützengesellschaft | Countryfest und Bärenpokal, Schützengelände Sandgrube Eckartsberg, öffentlich |
| 07.     | Sandbüschel e. V.                  | Kaffeetrinken der Kirchgemeinde im Sandbüschel                                |
| 10.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanz in den Sommer im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)                    |
| 10.     | Kräuterverein Salvia               | Kräutertauschbörse für die Gemeinde   |
| 12.-14. | SV Traktor Mittelherwigsdorf       | Sportfest   |
| 17.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Jahreshauptversammlung in der Feldschenke Oberseifersdorf (15 Uhr)            |
| 20.     | Hershdurfer Karnevalsverein        | Sommersonnenwende   |



# VERANSTALTUNGEN 2015



## MITTELHERWIGSDORF - OBERSEIFERSDORF - ECKARTSBERG - RADGENDORF

- |         |                                    |   |
|---------|------------------------------------|---|
| 24.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Busausfahrt   |
| 27.     | Jugendverein Oberseifersdorf       | Mottoparty im Jugendklub  |
| 27./28. | SG Rotation Oberseifersdorf        | 40. Fußball-Nachwuchsturnier auf dem Sportplatz Oberseifersdorf |
| 28.     | Heimatverein Eckartsberg           | offener Sonntag (14-17 Uhr)                                     |

### **Juli**

- |         |                                    |  |
|---------|------------------------------------|--|
| 01.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20 Uhr Feldschenke Obers.      |
| 02.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr) |
| 03.-05. | Privilegierte Schützengesellschaft | Königsschießen, Schützengelände Sandgrube Eckartsberg, öffentlich        |
| 04.     | KlangBild-Konzertreihe             | Dresdner Knabenchor in der Kirche Oberseifersdorf                        |
| 04./05. | Sandbüschel e.V.                   | 1. Sandbüschelfest 2015  |
| 04./05. | Modellflugverein „Cirrus“ e.V.     | Modell-Flugschau an der B178 in Oberseifersdorf                          |
| 05.     | Heimatverein Eckartsberg           | Tag des offenen Umgebendehauses (14-17 Uhr)                              |
| 06.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus in Oberseifersdorf                       |
| 06.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung in der Feuerwehr Mittelherwigsdorf (19:30 Uhr)       |
| 15.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Grillabend im Vereinshaus Oberseifersdorf (16 Uhr)                       |
| 15.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Grillnachmittag im Vereinshaus Mittelherwigsdorf                         |
| 26.     | Heimatverein Eckartsberg           | offener Sonntag (14-17 Uhr)  |
| 29.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Busausfahrt  |

### **August**

- |         |                                    |   |
|---------|------------------------------------|---|
| 03.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus in Oberseifersdorf                        |
| 12.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanznachmittag im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)                    |
| 15./16. | Sandbüschel e. V.                  | 2. Sandbüschelfest 2015   |
| 19.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Ausfahrt ins Blaue  |
| 23.     |                                    | KlangBild-Konzertreihe Die 4 EvangCellisten in der Kirche Oberseifersdorf |
| 26.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20 Uhr Feldschenke Obers.       |
| 27.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr)  |
| 28.-30. | Jugend- & Kulturverein             | 30. Traditionelles Adlerschießen auf dem Sportplatz Oberseifersdorf       |
| 30.     | Heimatverein Eckartsberg           | offener Sonntag (14-17 Uhr)   |
| 31.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung in der Feuerwehr Eckartsberg (19:30 Uhr)              |

### **September**

- |         |                                    |  |
|---------|------------------------------------|--|
| 05.     | Privilegierte Schützengesellschaft | Landesmeisterschaften im Trap/Skeet, Schützengelände Sandgrube Eckbg.    |
| 07.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus in Oberseifersdorf                       |
| 13.     | Kulturfabrik Meda                  | Tag des offenen Denkmals   |
| 13.     | Heimatverein Eckartsberg           | Tag des offenen Denkmals (14-17 Uhr)                                     |
| 16.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanznachmittag im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf                            |
| 17.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr) |
| 18.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Modenschau „Mosemo“ in der Feldschenke Oberseifersdorf (15 Uhr)          |
| 19.     | Tanzring                           | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf                         |
| 23.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20:00 Uhr Feldschenke Obers.   |
| 25./26. | Traumpalast Mittelherwigsdorf      | Tangokurs  |
| 25.-27. | Kirchgemeinde & HKV                | Kirmes rund um die Kirche Mittelherwigsdorf                              |
| 26.09.  | -Kulturfabrik Meda                 | Kurs: Alte Maltechniken – Malen mit Pigmenten                            |
| 03.10.  |                                    |  |
| 24.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf                       |
| 27.     | Heimatverein Eckartsberg           | offener Sonntag (14-17 Uhr)  |
| 30.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Busausfahrt  |

### **Oktober**

- |     |                                    |  |
|-----|------------------------------------|--|
| 04. | Heimatverein Eckartsberg           | Eckartsberger Kirmes (14-17 Uhr)   |
| 04. | Kulturfabrik Meda                  | Mandaujazz-Festival in der Kulturfabrik Meda                             |
| 05. | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus in Oberseifersdorf                       |
| 14. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Herbststanz  |
| 17. | KlangBild-Konzertreihe             | Orgel populär in der Kirche Oberseifersdorf                              |
| 21. | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Video – Vortrag mit Herrn Haase „Skandinavien“ (15 Uhr)                  |
| 21. | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20:00 Uhr Feldschenke Obers.   |
| 22. | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr) |
| 25. | Heimatverein Eckartsberg           | offener Sonntag (14-17 Uhr)  |
| 26. | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung im Dorfgemeinschaftshaus Radgendorf (19:30 Uhr)      |

### **November**

- |         |                                    |  |
|---------|------------------------------------|--|
| 02.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus in Oberseifersdorf                       |
| 07.     | Tanzring                           | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf                         |
| 07.     | Privilegierte Schützengesellschaft | Herbstpokal, Schützengelände Sandgrube Eckartsberg                       |
| 11.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Schlachtfest im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)                     |
| 13.     | Seniorenverein & Faschingsklub     | Seniorenfasching im Jugendklub Oberseifersdorf – 20. Saison (18 Uhr)     |
| 14.     | Jugendverein & Faschingsklub       | Faschingsveranstaltung im Jugendklub Oberseifersdorf – 20. Saison        |
| 20./21. | Traumpalast Mittelherwigsdorf      | Tangokurs im Traumpalast Mittelherwigsdorf                               |
| 21./22. | Kaninchenzüchterverein             | Rassekaninchenausstellung im Vereinshaus in Mittelherwigsdorf            |
| 25.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20:00 Uhr Feldschenke Obers.   |
| 26.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr) |
| 28.     | Traumpalast Mittelherwigsdorf      | 10. Traumpalastgeburtstag mit Überraschungen für Jung und Alt!           |
|         |                                    | Gastspiel der „Academixer“ „20:00 Uhr                                    |
| 29.     | Jugendverein Oberseifersdorf       | Weihnachtsmarkt auf dem Schulhof in Oberseifersdorf (14 Uhr)             |
| 30.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung in der Feuerwehr Mittelherwigsdorf (19:30 Uhr)       |

### **Dezember**

- |         |                                    |  |
|---------|------------------------------------|--|
| 02.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Lichtelfahrt   |
| 06.     | Heimatverein Eckartsberg           | Adventssonntag (14 – 17 Uhr)   |
| 07.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Spielenachmittag im Vereinshaus in Oberseifersdorf                       |
| 09.     | Offene Liste                       | Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung 20:00 Uhr Feldschenke Obers.   |
| 10.     | Freier Wählerverein                | Öffentliche Zusammenkunft Gaststätte Fröhlich Mittelherwigsdorf (19 Uhr) |
| 14.     | Gemeinde Mittelherwigsdorf         | Gemeinderatssitzung (Ort wird noch festgelegt)                           |
| 16.     | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Weihnachtsstanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)                  |
| 16.     | Seniorenverein Oberseifersdorf     | Weihnachtsfeier in der Feldschenke (15 Uhr)                              |
| 27./28. | Kulturfabrik Meda                  | Erlebniskino zwischen den Jahren   |
| 29.     | KlangBild-Konzertreihe             | Steffen-Peschel-Trio in der Kirche Oberseifersdorf                       |
| 31.     | Hershdurfer Karnevalsverein        | Silvesterparty im Vereinshaus  |

Stand: 6. Januar 2015, Änderungen vorbehalten

Weitere Termine oder Veränderungen zur Veröffentlichung im Internet unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) senden Sie als Veranstalter bitte an die Gemeinde Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7, telefonisch unter 03583 50130 oder per eMail an [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de).

## Jahresabschlussbericht 2014 der VS Mittelherwigsdorf

Wieder ist ein Jahr vergangen und ein Jahresarbeitsplan wurde abgearbeitet. Nicht alles konnte zur Zufriedenheit erledigt werden und muss neu bedacht werden. Hier spreche ich gleich die Gewinnung von neuen Mitgliedern aus dem Bereich der „Neurentner“ an. Wir hatten am 12. März dieses Jahres zum Tanz in den Frühling, zu einem Schnuppernachmittag, eingeladen. Wir wollten mit den „Neurentnern“ ins Gespräch kommen und ihnen einmal zeigen was bei uns so losgeht. Aber leider hatten wir keinen Erfolg. Von den vielen Einladungen wurde „eine“ wahrgenommen. Was machen wir falsch? Sagt es uns!

Aber nicht alles ging gegen den Baum, vieles oder vielmehr das Meiste ist uns gelungen.

11 Tanznachmittage wurden durchgeführt und dass diese Nachmittage niemand missen möchte hören wir jedes mal von unserem Publikum. Denn diese Nachmittage sind nicht nur Tanz, sondern bringen für viele ein paar schöne Stunden an Unterhaltung, Freude und Fröhlichkeit.

Für die kulinarischen Betreuung und Bereitstellung der Räumlichkeiten danken wir dem Team um Frau Reime vom Gütchen in Mittelherwigsdorf.

Ganz besonders lieb wurden, von den 17 Vorstandsmitgliedern, der Oster- und der Weihnachtstanz ausgestaltet. An diesen beiden Tagen wurden, wie schon viele Jahre Tradition, wieder kleine Geschenke ausgegeben.

Es muss erwähnt werden, dies geht nur durch die Hilfe unserer Sponsoren und der fleißigen Arbeit des Vorstandes der Volkssolidarität. Denn alles wird durch Sponsoren und Rückflussgelder finanziert. Und Sie alle helfen uns dabei. Denn Sie kaufen z.B. die Lose die Waltraud Lehmann so liebevoll unter die Leute bringt. Es waren immerhin 600 Stck. und damit sind wir Spitze im Landkreis. Dies ist nur ein kleines Beispiel. Denn wir können froh sein, dass wir so einen starken Vorstand haben, der fleißig für Ihr aller Wohl arbeitet.

Da in diesem Abschnitt schon die Sponsoren angesprochen wurden, möchten wir uns bei allen bedanken, die uns dieses Jahr wieder finanziell und materiell unterstützt haben.

Aber nicht nur Tanz gab es in diesem Jahr. Wir haben auch wieder 7 Reisen organisiert. Das Jahr begann wie immer mit der Frauentagesfahrt, gefolgt von der Fahrt zu den Schwedensteinen und Königsbrück, dann ging es nach Berlin (der Regen hatte uns den Tag versaut), Klipphausener Wasserwelt – ganz toll –, wir waren zum Feuerzangenspektakel im Gasthof „Meißner Eck“ und zum Jahresausklang zur Lichtelfahrt im „Kyffhäuser“ Großhartau. 371 Personen waren mit dabei und alles wurde wieder vom Reisebüro „Michel-Reisen“ organisiert. Auch hier ein Dankeschön für die gute Zusammenarbeit.

Modenschau ist für unsere Damen der große Renner. Auch dieses Jahr haben wir wieder eine Frühjahres- und eine Herbstmodenschau mit der Firma MOSEMO von Cornelia Krautz durchgeführt. An beiden Veranstaltungen nahmen 45 Frauen teil. Die Nachmittage begannen mit Kaffee und Kuchen. Den Kaffee spendete die Volkssolidarität und der Kuchen wurde von der Bäckerei Häntsch-Helbig und Kolbe gesponsert. Wir danken für diese Spende. Dann begann die Modenschau, wieder mit unseren hauseigenen Modeln. Zum Schluss konnte diese Mode natürlich auch gekauft werden.

Auch ein begehrteter Termin ist der Grillnachmittag im Vereinshaus. Hier gestalten wir, der Vorstand, für unsere Mitglieder einen sehr schönen Nachmittag, mit Kaffee, Bratwurst, selbst gemachten Kartoffelsalat und Fettemmen. In diesem Jahr wurde dieser Nachmittag wieder von 46 Personen wahrgenommen. Unterstützt wurden wir wieder vom Grillmeister Egon Häntsch. Danke!

Für diese beiden Veranstaltungen nutzen wir immer das Vereinshaus des Herschdurger Karnevalsvereines und möchten uns natürlich für die gute und unkomplizierte Zusammenarbeit bedanken.

Und niemand hätte von all diesen Veranstaltungen Kenntnis, würde Gerhard Döring nicht das ganze Jahr dafür die Plakate gestalten. Danke Gerhard!

Unsere Frauen trafen sich dieses Jahr auch wieder regelmäßig in der Turnhalle in Mittelherwigsdorf um sich unter der Leitung von Frau Irene Mauke körperlich und geistig zu ertüchtigen. Hier finden sie wieder eine Möglichkeit sich ein paar Stunden aus dem Alltag auszuklinken und bei Gemeinsamkeit, Spiel und Spaß sich zu erholen. Auch Wandern und Feiern kommt nicht zu kurz.

Nun zu den Dingen die die meisten Mitglieder kaum spüren. Anlässlich der Feierlichkeiten zum 20-jährigen Gemeindeverbund wurde durch den Vorsitzenden der Volkssolidarität ein Bericht über die Volkssolidarität für die Gemeindebroschüre erstellt. Hier wurde uns die Möglichkeit zur Selbstdarstellung geboten. Auch zur Eröffnungsfeier am 22.06.2014 war die Volkssolidarität Mittelherwigsdorf mit 22 Mitgliedern vertreten.

Beim Ortsgruppenleitungstreffen der VS Görlitz-Zittau am 04.03.2014 wurde der Losverkauf von 600 Stck. sehr positiv bewertet. Überhaupt ist ja die VS Mittelherwigsdorf mit rund 200 Mitgliedern eine der stärksten Säulen im Verband VS Görlitz-Zittau.

Auch zur Kreisdelegiertenkonferenz der VS Görlitz-Zittau am 17.09.2014 waren wir mit drei Mitgliedern vertreten. Hier wurde ebenfalls die vorbildliche Beitragsentwicklung der VS Mittelherwigsdorf hervorgehoben.

Am Donnerstag dem 23.10.2014 stand Revision an. Hier musste Viola Nieswandt die Finanzen des Vereines überprüfen lassen. Die Aussage der Prüfer am Ende, alles o.k., stimmt uns freudig. Danke Viola für die gute Arbeit. Denn nichts würde unsere Arbeit mehr erschweren als Unstimmigkeiten im Finanzbereich.

11 Mitglieder des Vereines haben am Herbstfest der Volkssolidarität VS Zittau teilgenommen. Es war ein gelungener Nachmittag.

Wir möchten uns auch bei der Gemeinde Mittelherwigsdorf für die gute Zusammenarbeit bedanken und hoffen, dass wir im Jahr 2015 wieder solche gute Partner sind.

Zum Schluss danke ich auch nochmals allen 17 Vorstandsmitgliedern für Ihre geleistete Arbeit und hoffe, dass wir im Jahr 2015 wieder solch ein gutes Team, zum Wohle des Vereines, sind.

Die Arbeitspläne für 2015 sind fertig. Sie finden die einzelnen Veranstaltungstermine im Veranstaltungsplan der Gemeinde.

*Titze, Vorsitzender*



## Kräutertipp – Monat Januar 2015

### Thymian – Thymus vulgaris

Kein richtiger Winter – Schmuttelwetter. Husten, Schnupfen, Heiserkeit sind vorprogrammiert. Sollte sich eine Erkältung eingestellt haben, helfen u. a. Hausmittel. Thymian bietet sich hier an. Seine Inhaltsstoffe wirken krampflösend und desinfizierend. Thymian-Tee lindert krampfartigen Husten und schafft bei Bronchitis Linderung. Dazu gießt man ¼ l kochendes Wasser über 1 TL Thymiankraut, lässt den Aufguss 10 Minuten ziehen und seiht ab. Davon trinkt man 3 Tassen mit Honig gesüßt täglich. Wer es möchte kann zum Thymiankraut noch Spitzwegerichkraut und Anisfrüchte mischen. Dann werden für ¼ l Wasser 2 TL dieser Mischung benötigt. Ein Aufguss von Thymian als Gurgelmittel und Badezusatz wirkt ebenfalls lindernd.

Susanne Stöcker  
Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“



**Engemanns**  
Alte Wäscherei  
Veranstaltungshaus

16.01. **Magisches Kabinett mit Ralph Kunze ab 19 Uhr**  
Bitte reservieren Sie Ihre Karten.

18.01. / 08.02. / 08.03.  
„Bransch“ 10-14 Uhr  
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch!

**Rudis Stammtisch ab 17 Uhr**  
»Die kleine Kneipe in unserer Straße – wie zu Rudis Zeiten«  
Immer am letzten Freitag im Monat  
30.01. / 27.02. / 27.03.

Wir wünschen unseren Kunden ein  
gesundes und erfolgreiches Jahr 2015.  
Henry und Rosemarie Engemann  
mit dem ganzen Engemanns Team

Telefon: 035843 / 25438  
Neißtalweg 5 · Hirschfelde  
www.engemanns.net

## SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf Sektion Volleyball



Die Volleyballer trafen sich im Sommer wieder regelmäßig am Beachvolleyballplatz im Sportzentrum. Eine tolle, gern genutzte Möglichkeit, die trainingsfreie Zeit zu überbrücken und gleichzeitig etwas an der Grundfitness zu arbeiten.

Ende August fand hier zum 2. Mal der Mandau-Cup im Beachvolleyball statt. Zahlreiche Aktive und Hobbyvolleyballer kamen bis von Hoyerswerda und spielten bei besten Bedingungen ein tolles Turnier. Danke nochmal an alle Helfer!

Natürlich planen wir auch für nächstes Jahr den Mandau-Cup III.

Ende September startete die neue Punktspielsaison. Erstmals für unseren Verein nahmen zwei Mannschaften oberhalb der Kreisklasse teil. Die Damenmannschaft spielt jetzt in der Bezirksklasse Ostsachsen, die Herren hatten sich ja mit einer furiosen Aufholjagd in der letzten Saison den Verbleib in der Bezirksliga Ostsachsen gesichert.

Bei der Herrenmannschaft begann die Saison furios, gleich die beiden ersten Heimspiele konnten gegen höher eingeschätzte Mannschaften gewonnen werden. Danach ging es aber – auch auf Grund von zahlreichen Verletzungs- bzw. Besetzungssorgen – weniger erfolgreich weiter. Zur Zeit zwar letzter Platz in der Tabelle, aber nur drei Punkte vom Mittelfeld entfernt. Also noch alles möglich.

Unsere Damenmannschaft spielt in der Bezirksklasse fleißig mit, muss sich natürlich an das doch höhere Niveau erstmal gewöhnen. Leider haben auch die Damen mit Verletzungen und Ausfällen wichtiger Spielerinnen zu kämpfen und so reichte es bisher nur zum Satzgewinn. Aber mit bestmöglicher Besetzung sollte dann der erste Sieg nicht mehr lange auf sich warten lassen.

Im November gab es das Highlight des diesjährigen Vereinslebens, unsere sektionsübergreifende Weihnachtsfeier im Vereinshaus. Über 50 Vereinsmitglieder trafen sich im Vereinshaus Mittelherwigsdorf zum gemütlichen Beisammensein.

Am 10. Januar 14.00 Uhr stehen die nächsten Heimspiele der Männermannschaft und am 24.01. ebenfalls für unsere Damen an.

Natürlich freuen wir uns wieder über viele Zuschauer, die unsere Mannschaften unterstützen.

**SIE MÖCHTEN  
2015 BAUEN?**

Holen Sie sich  
den Fachmann!

Wir beraten Sie  
gern, erstellen  
Ihnen ein  
kostenloses  
Angebot!

Wir bauen  
für Sie!

**Bauunternehmen  
Heidrich**  
GmbH & Co. KG



Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (0 35 83) 70 42 85  
Fax: (0 35 83) 70 44 08

homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de  
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Neubau • Um- und Ausbau  
Modernisierung • Rekonstruktion  
Putz- und Wärmedämmung  
Schlüsselfertiges Bauen

**Montageservice**



HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

**Matthias Oley**

Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01  
E-Mail: MatthiasOley@gmx.de

## Kulturfabrik Mittelherwigsdorf

### Filmwinter auf dem Lande

**Sa, 17. Jan., 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Pride** (GB 14), R: Matthew Warchus, FSK: 6, 120 min.

Großbritannien 1984. Margaret Thatcher führt ihr eisernes Regiment, was nicht nur die streikenden Minenarbeiter auf dem Land, sondern auch die Lesben und Schwulen in der Großstadt zu spüren bekommen. Kurzerhand solidarisiert sich eine bunte Truppe um den Aktivist Mark, um Spendengelder für die Minenarbeiter zu sammeln. Doch auch in der finanziellen Not können sich die konservativen Arbeiter nicht so recht mit den schrägen Vögeln anfreunden. Nur ein kleines Dorf in Wales zeigt Interesse. Die auf wahren Begebenheiten beruhende Feelgood-Komödie begegnet sozialer Not und gesellschaftlicher Ächtung mit britischem Humor.

**Sa, 24. Jan., 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Im Labyrinth des Schweigens** (D 14), R: Giulio Ricciarelli, FSK: 12, 123 min.

Deutschland 1958: Der junge Staatsanwalt Johann Radmann stößt auf den Fall eines Auschwitz-Überlebenden, der in einem Lehrer seinen ehemaligen Aufseher erkennt. Doch die Justiz verweigert die Annahme der Anzeige. Je mehr sich Radmann mit dem Fall beschäftigt, um so mehr stößt er auf ein Geflecht von Verdrängung, Verleugnung und Verklärung. Seine Recherchen bringen brisante Fakten zutage, die zu den Tätern führen. Trotz gesellschaftlicher und politischer Widerstände lässt sich der engagierte Jurist nicht entmutigen und bringt den ersten Auschwitz-Prozess ins Rollen. Aufwühlendes Drama über die deutsche Verdrängung der Naziverbrechen.

**Sa, 31. Jan., 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Hin und weg** (D 14), R: Christian Zübert, FSK: 12, 95 min.

Ausgerechnet Belgien! Was soll es dort schon geben? Doch Hannes und seine Frau Kiki bestimmen in diesem Jahr, wohin die jährliche Radtour mit ihren engsten Freunden gehen soll. Erst unterwegs erfahren die Freunde, dass Hannes an einer unheilbaren Krankheit leidet. Diese Reise soll seine letzte sein. Die Gruppe reagiert zunächst geschockt und ratlos, doch dann beginnt eine wilde, einzigartige Tour; denn durch Hannes erkennen die Freunde, wie kostbar das Leben wirklich ist. Mit einer Liste von Dingen, die noch erlebt werden wollen, und dem Gefühl, dass nach dieser Reise nichts mehr so sein wird wie es einmal war, feiern sie das Leben wie nie zuvor ...

**Sa, 07. Feb., 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Plötzlich Gigolo** (USA 13), R: John Turturro, FSK: o.A., 91 min.

Der angeschlagene Buchladenbesitzer Murray (Woody Allen) kommt auf eine famose Idee, um seinen einsamen Freund Fioravante (John Turturro) glücklicher und ihrer beider Geldbeutel voller zu machen. Er verkauft den sanftmütigen Floristen kurzerhand für eine Ménage à trois als professionellen Don Juan an seine Hautärztin (Sharon Stone). Obwohl Fioravante sich anfangs sträubt, beschert die gute Mundpropaganda dem 77-jährigen „Zuhälter“ Murray und dem unverhofften Gigolo Fioravante immer mehr Kundschaft, bis die Liebe das florierende Geschäft zu vermasseln droht.

**Sa, 14. Feb., 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**The Zero Theorem** (USA/GB/RO/F 13), R: Terry Gilliam, FSK: 12, 107 min.

Angestiftet von einer mysteriösen Figur, die er nur als „Management“ kennt, arbeitet das exzentrische Computer-genie Qohen Leth (Christoph Walz) fieberhaft daran, das „Zero Theorem“ zu lösen. Die mathematische Formel soll endlich klären, ob das Leben eine Bedeutung hat. Nur scheint das den Machhabern der Orwellschen Zukunftswelt, in der Qohen lebt, gar nicht zu gefallen. Sie setzen die verführerische Bainsley auf ihn an, um seine Forschungen zu stören und die Lösung des größten Rätsels der Menschheit zu verhindern.

#### KLANGKONTOR

(Konzerte im ehemaligen Kontor der Kulturfabrik Meda in Mittelherwigsdorf)

**So, 8. Feb., 19.30 Uhr**

**„Kuba & Patryk Percussion Duo“**

„Die zwei jungen Musiker aus Polen haben mich mit ihrer Musik verzaubert, und ich bin froh, dass ich sie für unsere Klangkontor-Reihe gewinnen konnte.“ (Veronika Kirchmaier) Kuba Fedak entlockt seinem Instrument, dem Vibraphon, bewegende Klänge, die von Patryk Zakrzewski auf seinen Percussion-Instrumenten mit großem Feingefühl begleitet werden.

Die Musik des Duos basiert auf Themen bekannter Pop-Klassiker und neuerer Hits, welche von den beiden auf einzigartige Weise neu arrangiert werden. Dabei improvisieren die jungen Musiker über diese Melodien mit einer Leidenschaft und Virtuosität, die ihres gleichen sucht.

**20. bis 22. Februar 2015**

**Workshop: Umkehren ins Land der Seele**

Herzliche Einladung zu einem Wochenende mit Gesang, Stille und Gespräch.

Aufgenommen in einer achtsamen und herzlichen Atmosphäre, ist es möglich, einen Zustand innerer Ruhe und Sicherheit zu erleben.

Unterstützt wird dies durch das Einüben und wiederholte Singen von ein- und mehrstimmigen, alten und neuen, ruhigen und lebendigen Liedern aus aller Welt, durch Zeiten der Stille, Raum für tiefgehende und wesentliche Gespräche und durch einfache Körper- und Wahrnehmungs-Übungen.

Ort: Kulturfabrik Meda  
Hainewalder Str. 35, Mittelherwigsdorf  
[www.kulturfabrik-meda.de](http://www.kulturfabrik-meda.de)

Leitung, Information und Anmeldung:  
Veronika Kirchmaier  
(Mail: [v.kirchmaier@kulturfabrik-meda.de](mailto:v.kirchmaier@kulturfabrik-meda.de),  
Tel: 03583 5090003)

**Herzlich willkommen!**

**Hainewalder Straße 35 (Nähe Bahnhof), 02763 Mittelherwigsdorf**  
**Tel. (03583) 5090003**

**[www.kulturfabrik-meda.de](http://www.kulturfabrik-meda.de)**



Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstr. 84  
02763 Zittau



### Häusliche Alten- und Krankenpflege

- \* Grund- und Behandlungspflege
- \* Hauswirtschaftliche Hilfen
- \* Beratungsbesuch
- \* Vermittlung von Hausnotruf



Zittau  
Hirschfelde  
Dittelsdorf  
Mittelherwigsdorf  
Oberseifersdorf

Wir beraten Sie gern!

24 h Telefon:  
**0 35 83 / 57 79 35**

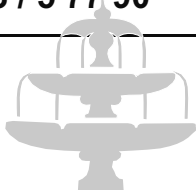
### Wohnanlage "Zum Jungbrunnen" Zittau Neustadt 20

- \* preisgünstige **1-Raum-Wohnungen** für Jedermann
- \* alle Wohnungen mit Fahrstuhl erreichbar und barrierefrei
- \* schöner Innenhof zur Mitbenutzung
- \* Betreuung möglich

**0 35 83 / 5 77 90**

### Tagespflege in Zittau Neustadt 20

- \* Mo-Fr 8:00-16:00 Uhr
- \* Betreuungs- und Pflegeleistungen
- \* Hol- und Bringdienst



**0 35 83 / 50 38 312**

[info@kv-zittau.drk.de](mailto:info@kv-zittau.drk.de)

## Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41

Internet: [www.Baustoff-Raetze.de](http://www.Baustoff-Raetze.de)

E-Mail: [baustoff.raetze@googlemail.com](mailto:baustoff.raetze@googlemail.com)



- **Containerdienst 2 – 7 m<sup>3</sup>**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Mobilbagger 14 t mit Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**



## Kirchennachrichten

### Mittelherwigsdorf

#### Liebe Leser,

nach Weihnachten bleibt uns hier in der Kirche vor allem das großartige Krippenspiel in Erinnerung, das Stück, das vor allem Michael Eichhorn mit den Jugendlichen vorbereitet hat. Die Jugendlichen spielten gut und überzeugend. Das bis unter die Decke volle Kirchenschiff konnte miterleben, wie der Weihnachtsstern plötzlich verschwindet. Durch eine böse Tat von jemandem ist das passiert. Wer war das? So entstehen halt im Leben komplizierte Situationen, wenn unter uns Menschen nicht klar wird, wer übersehen wird, wer derjenige ist, mit dem man nicht rechnet. Man kann zwar vorläufig eine schnelle Lösung finden, eine Ersatzlösung, aber es reicht nie dauerhaft. Wenn diese Lösung nur vom Kopf kommt und nicht vom Herzen. Selbst der Kleinste unter uns ist wichtig, genauso wichtig, wie der Große. Manchmal braucht man echt lange Zeit, bis man aufmerksam wird und sich das bewusst macht. Da begegnen sich Menschen als Menschen wieder, die Schwächen werden verstanden, Verstöße gegen das gemeine Gut und Recht vergeben und wieder gutgemacht. So wächst unsere Gemeinschaft und wird dadurch auch gestärkt. Der Weihnachtsstern strahlte dann wieder und wir konnten zufrieden und glücklich nach Haus gehen.

Nun stehen wir schon mitten im neuen Jahr 2015. Eine Menge Herausforderungen kommen auf uns zu und die Fülle dieser Herausforderungen darf nicht dazu führen, dass wir uns ihnen verschließen. Ob es ein glückliches Jahr wird, ein Jahr mit Sorgen, ob Katastrophen kommen werden und wenn ja welche, welche Ängste uns und andere Menschen auf diesem Erdenrund bewegen werden, wie sich die Situation in der Ukraine an der Grenze mit Russland entwickeln wird, das alles brauchen wir zuerst nicht zu wissen. Obwohl wir oft daran denken. Wir brauchen das Jahr nicht zu schütteln wie die Kinder das Überraschungsei, um hineinzuhorchen. Jesu Wort und seine Energie mögen uns und unsere Welt in diesem Neuen Jahr so führen und ihr und uns immer wieder den Weg zeigen, damit wir ihn nicht aus den Augen verlieren.

Ich wünsche Ihnen in diesem Sinne ein gutes, ein frohes, ein gesegnetes neues Jahr.

*Ihr Pfr. Adam Balcar*

## Maik Renger LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel./ Fax 03583/708085 · Mobil 01 73/3836361



**Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten unserer Gemeinde:**

- 18. Januar: 9.00 Uhr Gottesdienst
- 25. Januar: 10.15 Uhr Tag der Kirche in Oberoderwitz
- 1. Februar: 9.00 Uhr Gottesdienst
- 8. Februar: 10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 15. Februar: 9.00 Uhr Gottesdienst

Am 26. Januar, 19.30 Uhr, findet im Lutherhaus Oberoderwitz ein Gemeindeabend statt. Dort wird das neue Leitbild der Kirchgemeinde „Nehmt einander an, wie Christus euch angenommen hat zu Gottes Lob“ vorgestellt. Dazu laden wir herzlich ein.

**Erreichbarkeit:**

Pfarrer Balcar 0 35 83/58 63 29

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Mittelherwigsdorf: montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr und dienstags von 15–17 Uhr  
 Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;  
[pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](mailto:pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)  
[www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)

**Termine:**

- So. 18.01.2015 10.00 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf mit Abendmahl
- So, 25.01.2015 10:00 Uhr Regionalgottesdienst in Dittelsdorf (Pfr. i. R. Guder)
- So, 01.02.2015 08:45 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf (Pfr. Wappler)
- Sa, 07.02.2015 18:00 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf (Pfr. Schädlich)
- So, 15.02.2015 10:00 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf mit Abendmahl (Pfr. Schädlich)

**Erreichbarkeit:**

Pfarramt Dittelsdorf  
 Telefon: 03 58 43/2 57 55, Fax: 03 58 43/2 57 05,  
 E-Mail: [pfarramt\\_dittelsdorf@t-online.de](mailto:pfarramt_dittelsdorf@t-online.de)  
 Öffnungszeiten: dienstags von 9.00–11.00 Uhr und 15.00–17.00 Uhr  
 Pfarramtsleiter: Pfr. M. Wappler, 0 35 83/6 96 31 90,  
[Martin.Wappler@evlks.de](mailto:Martin.Wappler@evlks.de)

**Oberseifersdorf**

**Ihr Leben läuft schon!**

Die meisten Menschen sind auf der Suche nach Glück und innerer Zufriedenheit. Die einen meinen dies in der Vergangenheit zu finden, andere erträumen sich eine bessere Zukunft, wieder andere lassen dieses Thema ganz sein und geben sich mit Spaß zufrieden. Doch wohl die Mehrheit hofft, dass sich etwas ändert im Leben: Wenn dies oder jenes anders wäre, dann wäre ich glücklich. Über dieses Hoffen geht Jahr um Jahr ins Land. Die Silvesternacht malt dann vor Augen eines jeden ehrlichen Betrachters, es ist vieles nicht so wie es sein sollte oder könnte. Doch unser Leben läuft schon! Es beginnt nicht erst dann, wenn sich Wünsche erfüllen, Ziele erreicht werden oder sich manches geändert hat. Die gute Nachricht, das Evangelium, lautet viel mehr: Sie können bereits heute, hier und jetzt innere Zufriedenheit und Glückseligkeit finden, wenn Sie Frieden mit Jesus Christus schließen und ihn in Ihr Herz einlassen. Dann können Sie wirklich froh werden völlig unabhängig von äußeren Umständen und brauchen sich zum Jahreswechsel nichts Besonderes mehr vorzunehmen, da Sie mit Jesus bereits die Zufriedenheit und damit das Leben gefunden haben. Ein Versuch ist es zumindest wert! Ihnen Gottes Segen und alles Gute für das neue Jahr 2015,

*Ihr Pfarrer M. Wappler*



**Kaminholz, Holzpellets, Holzbriketts, Hackschnitzel**

**Telefonische Bestellung:**  
 Mo-Fr von 8:00-18:00 Uhr

**Lager-öffnungszeiten zur Beratung und Selbstabholung:**  
 Mo-Fr von 8:00-16:00 Uhr  
 sowie jederzeit nach Vereinbarung

**Bioenergie Ostsachsen GmbH**  
 Herrnhuter Straße 22 · 02747 Berthelsdorf

**kostenfrei anrufen unter:**  
**0800 - 700 777 8**  
[www.bioenergie-ostsachsen.de](http://www.bioenergie-ostsachsen.de)



*Bestattungshaus*  
 ~ Friede ~  
**U. Zimmermann GmbH**

**Görlitzer Straße 1**  
**Zittau · Haltepunkt**  
**☎ Tag & Nacht**  
**(0 35 83) 5106 83**



## Kfz-Technik Rolle

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau  
Telefon: 035 83 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
  - Glas- und Unfallreparatur
- www.rolle.go1a.de · info@rolle.go1a.de

## Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf  
Telefon: 035 83 / 70 15 00

- Abschleppdienst 24 h
  - kostenlose Autoentsorgung
- www.auto-rolle.de · info@auto-rolle.de

rolle zu Rolle



## Neuerungen in der Pflegeversicherung

Wir laden Sie am 4.2.2015 - 19 Uhr  
zur Infoveranstaltung in den  
Kretscham Hainewalde ein



Zittau  
79 42 73  
Hainewalde  
26 74



☎ 03591 / 599 499  
Äussere Lauenstr.19  
02625 Bautzen  
www.bemobil.eu

### Treppenlifte & Senkrechtlifte



- für Treppen aller Art, auch Außentreppen
- individuelle Beratung, kostenloses Aufmaß
- Zuschuss möglich

### Wannenlifte & Aufstehhilfen



- einfach bedienbar
- kostenlose Beratung und Vorführung
- sehr große Hilfe im Alltag

### Elektromobile



- individuelle Beratung und kostenlose Vorführung, auch bei Ihnen zu Hause
- sehr einfach bedienbar, ohne Führerschein, Wartungs- und Reparaturservice

SCOTT Diamant CONWAY STORCK PEVAL IZUMI

## RadSport Oberlausitz

Inh. Marco Bretschneider · 02739 Kottmar OT Eibau  
Tel.: 03586/788606 · www.radsport-oberlausitz.de

Ihr zuverlässiger Fahrradladen für gute(n)  
Fahrräder · Service · Zubehör

!!! SCOTT & CONWAY Testcenter !!!

## R Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf  
Hauptstraße 126

Telefon (03583) 706173 · Fax 51 1680  
Funk 0170/6785151



Die letzte Reise in Würde.  
Die letzte Ruhestätte in Frieden.

Wir zeigen Ihnen gerne  
die Möglichkeiten!

Tel. 03583 70 40 28

Görlitzer Straße 55 b · 02763 Zittau  
www.bestattungsdienst-zittau.de



## WERBUNG im Amtsblatt Mittelherwigsdorf

z.B. diese Anzeige (90 x 50 mm)  
ab **25,70 €\***

Bestellen Sie ab sofort:

**Tel. 035873 418-50**

Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH,  
Gewerbestraße 2 / 02747 Herrnhut

\* pro Monat bei ganzjährigem Erscheinen (incl. 20 % Rabatt), incl. 19 % MwSt.





## SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

24 h-Telefon:  
03583 791440

- ✦ **Ambulanter Pflegedienst**
  - Hilfe bei Körperpflege
  - Medikamentengabe/Spritzen/uvm.
  - Essen auf Rädern/Hauswirtschaft
- ✦ **Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal“**
  - Betreutes Wohnen
  - Seniorenwohngemeinschaft

- ✦ Pflegeheim „Haus Waldfrieden“ Oybin
  - stationäre Vollpflege
  - Kurzzeitpflege
- ✦ **Seniorentagespflege „Sonneblume“**  
Zittau-Pethau
- ✦ **Senioren- und Behindertenfahrdienst**

[www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de](http://www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de)

**Eisen- und Buntmetallrecycling  
Containerdienst und Toilettenvermietung  
Entsorgungsfachbetrieb**



### Frank Berger

Hintere Dorfstraße 15 a  
02708 Kottmar  
OT Obercunnersdorf  
Tel.: 03 58 75 / 61 30



Montag, Dienstag, Freitag 7.00–16.00 Uhr  
Mittwoch, Donnerstag 7.00–18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00–11.00 Uhr  
[www.frankberger.com](http://www.frankberger.com)



## Die Hamann-Schmiede oHG

### Stahlbau aller Art

Oberdorfstraße 112 | 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 37 77 | Fax 0 35 83 / 70 69 22  
[www.hamann-schmiede.de](http://www.hamann-schmiede.de) | [info@die-hamann-schmiede.de](mailto:info@die-hamann-schmiede.de)

Wir wünschen allen ein gesundes  
neues Jahr in bester Zufriedenheit  
und persönlichen Wohlergehen.



## Malermeister Jens Tannert

Maler- und  
Tapezierarbeiten



02763 Eckartsberg  
Zur Sandgrube 6      Tel.: 035 83 / 7001 54

**... und was können wir für Sie tun?**



## krause

**Jörg Krause**  
Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf  
Hainewalder Str. 41    Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**  
privat: Kleine Seite 41    Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen  
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage  
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung  
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

Oberlausitzer  
Brennstoffhandels-gesellschaft mbH



## Heizöl · Diesel · Holzpellets

Wärme rümdämm

Eibau · Hauptstraße 143  
Telefon:  
**0 35 86 / 70 23 14**

[www.olb-eibau.de](http://www.olb-eibau.de)      kostenfrei 0800 / 000 65 87

IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Gemeinde Mittelherwigsdorf  
**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**  
Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

**SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:**  
Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH,  
Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon (035873) 418-50,  
E-Mail: [post@gustavwinter.de](mailto:post@gustavwinter.de), Ansprechpartner: Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.



## ELEKTRO- Schäfer



Elektroinstallation Eckehard Schäfer  
Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg  
Telefon (0 35 83) 79 44 88 · Handy 01 71 - 8 31 64 35  
Telefax (0 35 83) 79 44 77 · E-Mail ekke33@t-online.de

### Ihr Partner am Bau

- Beton- und Maurerarbeiten
- Estrich- und Fliesenlegerarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Werterhaltung und Reparaturen

Informieren Sie sich unter: [www.ziesche-bau.de](http://www.ziesche-bau.de)

## Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche Hinterer Weg 11 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: 03583-795707 Fax: 03583-795711 Funk: 0175-4109194



## HELLMUTH ENERGIE

... persönlich, fair und nah!

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG  
Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/386147



HEIZÖL | HOLZPELLETS | ERDGAS

### • • • RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF • • •

Kaufe alles Alte aus Omas Zeiten: Möbel, Hausrat, Spielzeug, Ansichtskarten, Bücher, Militaria, Wannen, Körbe, Koffer und vieles andere mehr.  
Nichts wegwerfen – alles anbieten

KOSTENLOSE Haushaltsauflösungen – Beräumungen – Containerdienst  
Ankauf immer: Dienstag bis Freitag ab 15 Uhr

02727 Ebersbach-Neugersdorf - Martin Luther Str. 12  
Tel. 01 71/8 56 23 85

## City-Fahrschule

Dipl.-Ing. Christian Krause

Tel. (03583) 51 2555 · Mobil (0173) 3802355

gut  
betreut  
Verbands-  
Fahrschule

Wir wünschen allen unseren Fahrschülern/innen  
und deren Familien einen guten Start  
ins Jahr 2015 und freuen uns darauf,  
Ihnen auch weiterhin ein verlässlicher  
Fahrschul-Partner zu sein.

Euer Christian Krause und Team.

### Die Ferienkursternine für 2015:

Winterferien: vom 09.02. bis 20.02.2015

Sommerferien: vom 13.07. bis 24.07.2015

Herbstferien: vom 12.10. bis 23.10.2015

[www.cityfahrschulekrause.de](http://www.cityfahrschulekrause.de)

## Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben  
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) 25 444



## Schlachtfest

am 31. Januar 2015

Es gibt ein reichhaltiges  
Büfett für 14,- € pro Person.  
Beginn 18 Uhr

Bergstraße 43,  
02763 Eckartsberg

**Außer-Haus-Verkauf**  
am 1. Februar 2015 von 10 bis 12 Uhr

Vorbestellung unter 03583 685601



## Steuerberater Klaus Wöll

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 035841/307-0 · [www.woell-intax.de](http://www.woell-intax.de)

Der Partner für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung

### Ich wünsche Ihnen ein erfolgreiches Jahr 2015

Wird's besser? Wird's schlimmer?  
Fragt man alljährlich, aber sind wir mal ehrlich,  
das Finanzamt ist immer gefährlich.\*

**Rufen Sie an!**  
**Vereinbaren Sie jetzt einen Termin!**

Wie sagten schon die alten Römer:  
Ultra posse nemo obligatur\*\*



\* Frei nach Erich Kästner \*\* Niemand ist verpflichtet mehr zu leisten als er kann